

Inhalt.

Stimmen der Völker in Liedern.

Erste Abtheilung.

	Seite
I. Ueber Ossian und die Lieder der alten Völker; Auszug einiger Briefe 1773. Aus der Sammlung von deutscher Art und Kunst . . .	5
II. Aehnlichkeit der mittlern englischen und deutschen Dichtkunst; 1777. Aus dem deutschen Museum . . .	30
III. Vorrede zu den Volksliedern und deren Zueignung; 1778 und 79 . . .	55
IV. Das erste Buch. Lieder aus dem hohen Nord . . .	79
1. Grönländisches Todtenlied . . .	79
2. Lappländisch: Die Fahrt zur Geliebten . . .	84
3. — das Rennthier . . .	83
4. Esthnische Hochzeitlieder . . .	84
5. Jörru. Esthnisch . . .	87
6. Der Hagestolze. Ebenfalls . . .	88
7. Lied vom Kriege. Ebenfalls . . .	89

8. Klage der Letzeigener. Auch esthisch 91

Wer Ohren hat zu hören, der verstopfe sie nicht vor
der Stimme der Menschheit, sonst verstopft sie der Höchste,
wenn er zu ihm ruft in der Noth. M.

9. Lettisch: Frühlingslied 93
10. Fragmente lettischer Lieder 97
11. Littauisch: Lieb eines Reiters 98
12. — Die kranke Braut 101
13. — Brautlied 102
14. — Abschiedslied eines Mädchens 103
15. — Die erste Bekanntschaft 104
16. — Der versunkene Brautring 105
17. — Lieb des Mädchens um den Garten 106
18. — Der unglückliche Weidenbaum 107
19. Tartarisches Lied: Klage um eine gestorbene Braut 108
20. Wendisches Spottlied: Die lustige Hochzeit 109
21. Morlakische Lieder: Radoslaus 111
22. — Klaggesang der Frauen Anan-Aga's 115
23. — Die schöne Dolmetscherin 119
24. — Gesang von Milos Cobilich und Vuto Brankovich 122

V. Das zweite Buch. Lieder aus dem Süd 129

1. Griechisches Freiheitslied 129
2. — Der Wunsch 130
3. — Aristoteles, Lob des Gastfreundes (oder der Tugend) 131
4. — Hochzeitlieder 132
5. — Fragmente der Sappho 133
6. — Catull's Hochzeitgesang 134
(Wenige Blümchen: die reichere Lesse, und Persius und Horaz,
haben andere Stellen.)
7. Sicilianisches Schifferlied an die Jungfrau Maria 137
8. Ein anderes sicilianisches Liedchen 139

9. Aus dem Italienischen: Die Sorge	140
10. — — Lied der Hoffnung	142
11. Chiabrara's Frühlingslied	143
12. Spanisch: Herrlichkeit Granada's	145
13. — Abenamar's unglückliche Liebe	147
14. — Jaid und Jaida	148
15. — Jaida an Jaid	150
16. — Jaid an Jaida	153
17. — Jaida's traurige Hochzeit	155
18. — Gasul und Lindaraja	158
19. — Gasul und Jaida	161
20. — Der Brautkranz	164
21. — Alfama	166
22. — Der blutige Strom	169
23. — Zelindaja	171
24. — Lied eines Gefangenen	175
25. — Gengera's kurzer Frühling	177
26. — — Frühlingspalast	178
27. — — Klagende Fischer	180
28. — — Glück und Unglück	182
29. — — schiffendes Brautpaar	183
30. — — Die Entfernte	185
31. — — Die Echo	187
32. Französisch: Moncrif's Gräfin Linda	188
33. — Graf Thibault's Sonnet	193
34. — (Heinrichs IV.) Lied von der Morgenröthe	194
35. — Nlederchen von Fenelon, Quinault und einem Unbekannten	195
36. — Sehnsucht	196
37. — Lied der Dredremona	197
38. — Balto's Sohn	199

Zweite Abtheilung.

	Seite
VI. Drittes Buch. Aus Nordwest	203
1. Aus Ossian: Fillans Erscheinung und Singals Schildklang	203
2. Desselbigen, Erinnerungen der Vorzeit	207
3. Dartbula's Grabgesang	208
4. Scottische Balladen und Lieder: Der Schiffer	209
5. — Der eifersüchtige König	211
6. — Murray's Ermordung	213
7. — Wilhelm und Margareth	214
8. — Wilhelms Geist	217
9. — Anne Bothwells Wiegenlied	220
10. — O weh, o weh!	222
11. — Das rufbraune Mädchen	224
12. — Landlied	229
13. — Billiges Unglück	230
14. — Der Brautschmuck	232
15. — Die Judentochter	234
16. — Edward	236
17. Ueber die englischen und scottischen Lieder	238
18. Englisch. Die Chevyjagd	239
19. — König Esthmer	249
20. — Heinrich und Katharine	259
21. — Die schöne Rosemunde	262
22. — Elisabeth im Gefängniß	269
23. Aus Shakespear: Morgengesang	271
24. — Wend, o wende diesen Blick	271
25. — Waldgesang	272
26. — Waldgesang	273
27. — Eines Landmanns Grablied	273
28. — Süßer Tod	275

	Seite
29. — Liebchen der Daidemona	276
30. — Opheliens Gesang um ihren Vater	280
31. Englisch: Das Mädchen am Ufer	285
32. — Weg der Liebe	286
33. — Alkantor und Jaida	288
34. — Das Thal der Liebe	292
35. — Lied im Gefängniß	293
36. — Der Glückliche	295
37. — Der Knabe mit dem Mantel	296
38. — Die drei Fragen	303
39. — Wider das Liebeschmachten	304
40. — Die Silberquelle	305
41. — An die Gesundheit	306
42. — Glückseligkeit der Ehe	308
43. — Das Unvergleichbare	309
44. — Gewalt der Tonkunst	310
45. — Lied des wahnstinnigen Mädchens	311
46. — Die Wiese	313
47. — Das traurende Mädchen	314
48. — Tidelis Köschchen und Kolin	315
49. — Die Todtenglocke	317
50. — Herz und Auge (aus den mittleren Zeiten)	320
51. — Walter Mapes für die Priesterehe	322
VII. Viertes Buch. Nordische Lieder	324
1. Skaldisch. Zaubergespräch Angantyr's und Hervors	324
2. — König Hako's Lobesgesang	330
3. — Das Hagelwetter	336
4. — Morgengesang im Kriege	337
5. — Des gefangenen Asbiörn Prude Lied	338
6. — Die Woluspa	341
7. — Das Grab der Prophetin	350

	Seite
8. — Zauberkraft der Lieder	353
9. — Die Todesgöttinnen	356
10. — Der verschmähte Jüngling	358
11. Dänisch. Elvers Höhe	360
12. — Nordlands Künste	362
13. — Der Wassermann	363
14. — Des Erikönigs Tochter	364
VIII. Das fünfte Buch: Deutsche Lieder	367
1. König Ludwig (st. 882)	367
2. Schlachtlied	372
3. Schlachtgesang	375
4. Simon Dach's Lied der Freundschaft	376
5. Elsfasser Lied vom jungen Grafen	378
6. Das Köschchen auf der Halde	379
7. Das Mädchen und die Haselstaude	380
8. Das Lied vom eifersüchtigen Knaben	381
9. Thüringisches Klosterlied	383
10. Das Lied vom Herrn von Falkenstein	384
11. Ein Schweizerliedchen, Düsle und Babels	386
<p>Der Herausgeber ist angestanden, das Tellenlied, Bestriesenlied und andere schweizerische Volksstimmen einzurücken, endlich schienen die Stücke zu lang. Aber er will die Unternehmer ähnlicher Sammlungen aufmerksam machen. Theils enthalten Tschudy, Schilling und andere Chroniken Kriegslieder, worin oft wahrhaft poetische Stellen vorkommen; theils sind sehr viele, zum Theil äußerst naive Liedchen im Munde der vielen alten Völkchen im Gebirge, und selbst weiter hinab: so das Guggsberger Lied, so der Unterwaldner Joggeli und Nenneli, und wie viele, welche zu sammeln einst Zwingli! nicht verschmähet hat! Sie haben auch historischen Werth.</p>	
12. Flug der Liebe	387
13. Eile zur Liebe	388

	Seite
14. Liebchen der Sehnsucht	389
15. Die Liebe	389
16. Roberthins Wettstreit des Frühlings	390
17. Riß, an eine Blume	392
18. Opiß, Freiheit in der Liebe	393
19. Dachs, Aennchen von Tharau	394
20. — Lob des Weins	395
21. — Brautkranz	397
22. Flemmina's Tanzlied	398
23. Heint. Alberts, Amor im Tanz	399
24. Wettstreit der Nachtigall; in Mönchslatein	401
25. Habellieb	405
26. Claudius, Abendlied	406
<p>Bergeßte Deutschlands nie des bledern Dichters, aus dem wie aus wenigen die unsträfliche echte Natur sprach!</p>	
27. Ein alter deutscher Spruch	407
28. Andere deutsche Sprüche	409
29. Luthers Lied vom Hofe	410
30. Bergmannslied über den sächsischen Prinzenraub	411
31. Ein Thüringerlied	414
32. Böhmisches Fürstentafel	415
33. Der Fürstenstein (in Kärnthén)	420
34. Das Röß aus dem (böhmischen) Berge	423
 IX. Das sechste Buch. Lieder der Wilden	 428
1. Madagassen-Lieder; Vorbericht; König Ampanani	428
2. Der König im Krieg	429
3. Klage um des Königs Sohn	430
4. Trauet den Weissen nicht	431
5. Janhar und Niang	431
6. Ampanani und Vaina	432

	Seite
7. Der König unter dem Baum	433
8. Des Königs Zorn	433
9. Unmenschliche Mutter	434
10. Unglückliche Lage	435
11. Aus Peru: Die Regengöttin	436
12. Der Peruaner an sein Mädchen	436
—————	
13. Die Königin	437
14. Die Königin	437
15. Die Königin	437
16. Die Königin	437
17. Die Königin	437
18. Die Königin	437
19. Die Königin	437
20. Die Königin	437
21. Die Königin	437
22. Die Königin	437
23. Die Königin	437
24. Die Königin	437
25. Die Königin	437
26. Die Königin	437
27. Die Königin	437
28. Die Königin	437
29. Die Königin	437
30. Die Königin	437
31. Die Königin	437
32. Die Königin	437
33. Die Königin	437
34. Die Königin	437
35. Die Königin	437
36. Die Königin	437
37. Die Königin	437
38. Die Königin	437
39. Die Königin	437
40. Die Königin	437
41. Die Königin	437
42. Die Königin	437
43. Die Königin	437
44. Die Königin	437
45. Die Königin	437
46. Die Königin	437
47. Die Königin	437
48. Die Königin	437
49. Die Königin	437
50. Die Königin	437
51. Die Königin	437
52. Die Königin	437
53. Die Königin	437
54. Die Königin	437
55. Die Königin	437
56. Die Königin	437
57. Die Königin	437
58. Die Königin	437
59. Die Königin	437
60. Die Königin	437
61. Die Königin	437
62. Die Königin	437
63. Die Königin	437
64. Die Königin	437
65. Die Königin	437
66. Die Königin	437
67. Die Königin	437
68. Die Königin	437
69. Die Königin	437
70. Die Königin	437
71. Die Königin	437
72. Die Königin	437
73. Die Königin	437
74. Die Königin	437
75. Die Königin	437
76. Die Königin	437
77. Die Königin	437
78. Die Königin	437
79. Die Königin	437
80. Die Königin	437
81. Die Königin	437
82. Die Königin	437
83. Die Königin	437
84. Die Königin	437
85. Die Königin	437
86. Die Königin	437
87. Die Königin	437
88. Die Königin	437
89. Die Königin	437
90. Die Königin	437
91. Die Königin	437
92. Die Königin	437
93. Die Königin	437
94. Die Königin	437
95. Die Königin	437
96. Die Königin	437
97. Die Königin	437
98. Die Königin	437
99. Die Königin	437
100. Die Königin	437